
ICANN75 | Reunión General Anual – Celebrando el modelo de múltiples partes interesadas en el desarrollo del RZ-LGR

Miércoles, 21 de septiembre de 2022 – 16:30 a 18:15 KUL

SARMAD HUSSAIN: Muchas gracias a todos por venir. Vamos a comenzar en un minuto. Quiero pedirles por favor a todos que tomen asiento.

Vamos a comenzar la sesión. Podemos iniciar la grabación.

Gracias a todos por haber venir a la sesión de hoy en la que celebramos el modelo de múltiples partes interesadas en el desarrollo del conjunto de reglas para la generación de etiquetas para la zona raíz. Básicamente, estas reglas se han definido para que los dominios de alto nivel puedan ser compatibles en la zona raíz de Internet. Es un proyecto que ya lleva varios años que comenzó en 2011. Vamos a obtener más información y detalles sobre el trabajo realizado durante esta sesión.

El trabajo ha sido impulsado por las comunidades de códigos de escritura de todo el mundo con muchos voluntarios de todo el mundo que contribuyeron a desarrollar las reglas que deberían regir las etiquetas y etiquetas únicas para los idiomas escritos en esos códigos de escritura.

Nota: El contenido de este documento es producto resultante de la transcripción de un archivo de audio a un archivo de texto. Si bien la transcripción es fiel al audio en su mayor proporción, en algunos casos puede hallarse incompleta o inexacta por falta de fidelidad del audio, como también puede haber sido corregida gramaticalmente para mejorar la calidad y comprensión del texto. Esta transcripción es proporcionada como material adicional al archivo, pero no debe ser considerada como registro autoritativo.

El trabajo se llevó a cabo con varias comunidades de códigos de escritura diferentes incluido el árabe, armenio, bangla, chino, cirílico, devanagari, etíope, georgiano, griego, gujarati, gurmukhi, hebreo, japonés, kannada, khmer, coreano, lao, latino, malayalam, birmano, orya, sinhala, tamil, telugu y tailandés. Gracias a estas comunidades y al excelente trabajo realizado a lo largo de los años ahora tenemos reglas concretas para avanzar y definir nombres de dominio válidos, especialmente nombres de dominio de alto nivel con estos códigos de escritura.

Habiendo dicho esto quisiera presentar el temario para esta sesión. La sesión constará de dos partes. La primera es un panel en el que tendremos una reseña del proyecto de RZ-LGR, por qué necesitamos RZ-LGR, cómo fue desarrollado, de qué forma contribuyó a la comunidad y cuáles son los siguientes pasos en materia de aceptación y de avanzar con el trabajo en la zona raíz mediante el proceso de desarrollo de políticas. Luego tendremos un espacio para preguntas y respuestas una vez que los miembros del panel hayan hecho sus presentaciones.

En la segunda parte de esta reunión vamos a reconocer y otorgar una distinción a los miembros de la comunidad que participaron en este proyecto a lo largo de las últimas dos décadas. Göran Marby, el presidente y CEO de la ICANN, y Maarten Botterman, presidente de la junta directiva de la ICANN, se sumarán para

compartir su agradecimiento a la comunidad por las contribuciones que han hecho en este campo. Tomaremos una foto con todos los miembros de los paneles de generación, los miembros de la comunidad que contribuyeron a este trabajo, muchos de los cuales podrán ver aquí con remeras verdes. Hay muchos que están presentes de manera virtual y participarán en la sesión fotográfica por Zoom. Ustedes podrán interactuar con la comunidad de código de escritura de sus propias regiones luego de la reunión. Este es el plan para la sesión. Pasamos a la siguiente diapositiva.

En cuanto a los miembros del panel tenemos un panel formado por personas con mucha experiencia. Edmon Chung, presidente del grupo de trabajo IDN-UA de la junta directiva. Marc Blanchet, quien representa al panel de integración. También tenemos a miembros de la comunidad, de las diferentes comunidades de códigos de escritura que trabajan en el desarrollo del LGR para la zona raíz. Tenemos a Wang Wei para el panel de generación en chino. Quizá no pueda participar porque no está aquí y en ese caso Kenny Huang, quien también es copresidente del panel de generación en chino, compartirá sus experiencias. Tenemos a Michael Bauland, del panel de generación latino. Ajay Data, copresidente del nuevo panel de generación bráhmico. Todos ellos compartirán sus experiencias acerca de sus comunidades y sus perspectivas.

A medida que avancemos con las LGR para la zona raíz pasaremos a los siguientes pasos. Invitamos a Donna Austin, quien es presidenta del EPDP para IDN de la GNSO. Lamentablemente ella no pudo venir hoy. Su presentación estará a cargo de [Ariel], de la ICANN. Kenny Huang, presidente del proceso de desarrollo de políticas sobre IDN de la ccNSO, explicará su trabajo y también cómo se está integrando el trabajo en la raíz en el área de políticas. Yo soy Sarmad Hussain. Trabajo con Pitinan y juntos moderaremos esta sesión.

Comencemos entonces. En esta diapositiva vemos la línea de tiempo. Vemos cuál es el punto de partida. El trabajo inicial para este proyecto se hizo en el proyecto que llamamos el proyecto RZ-LGR. Los inicios fueron entre 2010-2012. Edmon Chung va a hablar acerca de esta parte y esta etapa del proceso.

Una vez que hicimos el trabajo previo lanzamos el proyecto en 2013. Durante los últimos nueve años aproximadamente la comunidad trabajó en este tema pero antes del lanzamiento creamos un panel de integración y el proceso fue una colaboración activa entre los paneles de generación y el panel de integración. Ahora el trabajo está en un punto en el que a principios de este año publicamos la quinta versión de RZ-LGR que integra todos los paneles de generación. 26 de los 28 códigos de escritura planificados inicialmente. El trabajo ya está finalizado, al menos para los paneles de generación que han

estado activos. Estamos aquí para celebrar su contribución, para celebrar la contribución de la comunidad a este trabajo tan importante.

Pasemos ahora al primer orador, Edmon Chung, quien participó en este proyecto desde los primeros momentos, desde la etapa de planificación. Él va a hablar acerca de la necesidad de una Internet multilingüe y va a compartir información acerca de cuál fue la motivación para iniciar el proyecto de LGR para la zona raíz.

EDMON CHUNG:

Gracias, Sarmad. Bienvenidos a todos. Me alegra poder hablar sobre este tema. Para los que están en la sala, seguramente ustedes sabrán que este es un proyecto que me apasiona ya desde 1999 cuando me trajo a la ICANN y yo estaba sentado aquí. Estaba Marc cerca de mí. La primera vez que hablé con Marc fue en el aeropuerto y hablamos sobre IDN.

Creo que las preguntas que ustedes ponen aquí son preguntas muy importantes. ¿Cuál es la necesidad de contar con una Internet multilingüe? Una de las historias interesantes es que ya pasaron 23 años de desarrollo de IDN pero durante los primeros años no era fácil convencer a la gente de que esto era necesario. De hecho, aún recuerdo vívidamente una de las sesiones en las que alguien se acercó al micrófono y dijo: “Yo solo conozco dos

idiomas: inglés y C”, el lenguaje informático C. Llevó bastante tiempo hasta que la gente comprendió la importancia de tener una Internet multilingüe. La realidad es que la mayor parte del mundo no habla inglés como idioma materno ni utiliza los caracteres alfanuméricos en inglés solamente. Las empresas locales utilizan los idiomas locales en sus nombres. Los nombres de personas obviamente también recurren a los idiomas locales. ¿Por qué las identidades en línea no pueden utilizar sus propios idiomas? Esa fue la motivación para los IDN y también las direcciones de correo internacionalizadas. Hoy quizá ustedes piensen que no hay mucha gente que utiliza los nombres de dominio internacionalizados. Por supuesto hay varios desafíos. Uno de esos desafíos es, por supuesto, la aceptación universal de los IDN y las direcciones de correo.

Hay otro aspecto y de eso queremos hablar hoy. Otro desafío es el de las políticas. ¿Qué clase de políticas? Son solamente nombres de dominio como los nombres de dominio en inglés. La tecnología también está disponible para otros idiomas. ¿Cuál es el problema entonces? Resulta interesante ver que al principio nos dimos cuenta de que cuando agregamos otros idiomas a Internet, especialmente el sistema de identificadores únicos, nombres de dominio, direcciones de correo electrónico, hay algunos casos donde los distintos caracteres tenían diferentes sentidos.

Si uno es muy estricto con la definición, este no es un buen ejemplo pero yo lo uso porque me parece que es la forma más fácil de explicarle a la gente que no habla muchos idiomas. La mejor forma de pensar en esto es decir que el nombre de dominio en inglés en este momento con mayúsculas y minúsculas se puede hacer de la misma forma. Cuando uno escribe un nombre de dominio en particular utiliza mayúsculas o minúsculas. No importa. De todas formas llegamos al mismo lugar pero lo mismo no se aplica a los nombres de dominio internacionalizados.

Uno de los ejemplos clásicos es el chino. Tenemos el chino tradicional y el chino simplificado. Tienen puntos de código diferentes para los nombres de dominio técnicamente. Lo que se necesita entonces es que, como la gente los usa de forma intercambiable, en Hong Kong por ejemplo la gente utiliza el chino tradicional y el chino simplificado de forma intercambiable. Precisamos un sistema para mapearlo. Si queremos registrar un nombre de dominio tenemos que registrar todas las variaciones de mayúsculas, minúsculas. No registramos un nombre de dominio. Terminamos registrando decenas de nombres de dominio. Esa es una parte de la política de la que estamos hablando.

También está vinculado con algo que creo yo es muy importante. La reducción del uso indebido y el aumento de la confianza en el

sistema por parte de los usuarios finales. Lo que la gente ve como un nombre de dominio o lo que la gente escribe como nombre de dominio. La política debería permitir que en la medida de lo posible la experiencia del usuario coincida con la expectativa. Es una parte importante de lo que llamamos el conjunto de reglas para la generación de etiquetas para la zona raíz.

Ahora estoy explicando algo muy importante pero yo antes, al principio, pensaba: “¿Cuál es el problema?” Tenemos diferentes idiomas. Tenemos la palabra “colour”, que en inglés británico se escribe con una u y en inglés de Estados Unidos no. ¿Cuál es el problema? Registramos dos nombres diferentes y ya está. Me di cuenta de que no es así. Los distintos idiomas tienen diferentes características. Esto es lo que trata de abordar el LGR para la zona raíz en una política que sea congruente, uniforme y que también permita implementarla de forma uniforme a nivel técnico, para que los IDN también funcionen siempre de forma uniforme.

Esto es un poco de información de contexto. Sarmad mencionó que el trabajo sobre LGR para zona raíz comenzó en 2010 pero de hecho ese fue el momento en que comenzó el área de trabajo acelerado de IDN TLD. En ese momento los IDN TLD comenzaron a existir, en 2010, y también fue ese el momento en el que un grupo, el de la GNSO y la ccNSO, se unió y yo tuve el honor de

formar parte de lo que se llamó el grupo de trabajo conjunto entre la ccNSO y la GNSO. Para aquellos a los que les gusta saber la historia de la ICANN, esa fue la primera vez que reunimos a los cc y a los g. Si se fijan en la trivía de la ICANN van a ver que al principio los cc y los gTLD estaban todos juntos pero en este grupo se reunieron todos porque había una serie de intereses comunes, incluidos los IDN TLD de un solo carácter, la aceptación universal de los IDN TLD y, por supuesto, los TLD con variantes de IDN. Los LGR para la zona raíz abordan gran parte de todo esto.

A lo largo de los años se trataron y se abordaron diferentes cuestiones desde el punto de vista de la política pero la razón por la cual hoy celebramos, y creo que la próxima vez, si logramos salir de la pandemia, espero que también podamos tener cerveza y vino para festejar de verdad.

Lo interesante en 2022 es ver que la mayoría de los idiomas activos en todo el mundo y los códigos de escritura que se utilizan activamente ahora pueden ser utilizados en la zona raíz. Voy a finalizar diciendo que hay muchos debates diferentes aquí en la ICANN. Los IDN han sido una de las cosas que ya existen desde 1999, como ya dije. Otra cosa que se viene discutiendo desde 1999 probablemente sea WHOIS. No vamos a entrar en ese tema pero lo que estamos considerando es la última etapa para que los IDN se conviertan en algo real. Estoy muy entusiasmado

por poder formar parte del grupo de trabajo de IDN y aceptación universal en la junta directiva para ver realmente cómo terminamos con este tema y cómo los IDN se convierten en una realidad.

Este es uno de los temas que probablemente representen uno de los consensos de la comunidad más fuertes ya que responde al interés público lograr que los IDN funcionen, que funcionen de manera universal y empezamos una política para evitar el uso indebido y para apoyar a los IDN. Esto es un poco de información histórica que me parece que es importante para el programa. A partir de eso hubo muchos años de trabajo arduo y logramos llegar ahora a unos LGR para la zona raíz, muy sólidos, muy uniformes y sobre los que podemos trabajar. Gracias.

PITINAN KOOARMORNPATANA: Después de que Edmon hablara sobre la historia de este proyecto creo que vamos a pasar a invitar a los miembros del panel para que nos cuenten un poco su experiencia sobre cómo se hizo el trabajo. Primero le vamos a dar la palabra a Marc Blanchet, del panel de integración, para que nos explique un poco cómo organizamos el trabajo a fin de que podamos tomar la información de las comunidades de códigos de escritura para llevar todo eso a un solo conjunto de reglas de etiqueta. Le doy la palabra a Marc.

MARC BLANCHET:

Buenas tardes, Pitinan. Buenos días, buenas tardes, buenas noches para los que están en forma remota. Es un honor estar aquí. Estamos como celebrando 10 años de trabajo, lo que es todo un gran esfuerzo, especialmente para mis colegas a la derecha que hicieron la mayor parte del trabajo, que fueron los paneles de generación.

Para empezar quisiera empezar a entender primero a grandes rasgos lo que hicimos. Empezamos con Unicode. Unicode es el estándar para codificar todos los glifos utilizados en todos los códigos de escritura del mundo desde el principio que se empezó a escribir. Unicode es algo que surgió después pero esos glifos no sirven para la Internet en todos los casos. Uno de los temas más importantes por los que no se puede trabajar con los glifos es la seguridad. No queremos que haya mucho phishing porque se utilicen los glifos.

El protocolo de IDN definido por el IETF limita el conjunto de Unicode a un conjunto menor basándose en las propiedades de los caracteres, no en su aspecto ni su aspecto visual. Por ejemplo, IETF no consideró todos los pares de caracteres para verificar que visualmente fueran o no similares. El trabajo de LGR limitó aún más el conjunto de caracteres y las reglas para que

una cadena de caracteres fuera un candidato para tener una etiqueta.

Para crear un código de escritura se formaron paneles de generación. Dedicaron meses y años a definir el repertorio limitado de caracteres variantes y las reglas afines, y el código de escritura que se debía usar en las zonas de TLD para este trabajo. De hecho, se utilizó también para los dominios de segundo nivel. En parte de este trabajo no se incluyeron caracteres históricos o que no estén en uso. El resultado formal de esto es un RZ-LGR, que es un archivo XML, para las personas técnicas aquí.

El trabajo está basado en algunos principios. Por ejemplo, simplicidad, visión conservadora, seguridad. Un ejemplo del uso de esos principios sería que no incluimos caracteres que no se están utilizando en la actualidad. No queremos que los spammers utilicen algún carácter oscuro que no se esté utilizando pero que sea parecido a uno que sí se está utilizando.

Para el proceso, los paneles de generación deben documentar sus caracteres, identificar si realmente se están utilizando y nosotros, como panel de integración, verificamos que esto sea así. Buscamos estabilidad y longevidad. Por ejemplo, si Unicode codifica un nuevo carácter o lo hizo recientemente, ese carácter no es un buen candidato a ser incluido en el LGR. ¿Por qué decimos esto? Todos saben que en el desarrollo de software a

veces hacemos cambios porque la propiedad de un carácter no era la adecuada y hay que cambiarlo. Mientras que en el contexto de los identificadores no queremos llegar a una situación donde una etiqueta, por ejemplo una cadena de caracteres de TLD, tenga un carácter que es válido en un momento y después se vuelve no válido en el futuro. Eso no sería una buena noticia.

Otro ejemplo de un principio de diseño es la simplicidad. Durante nuestro trabajo a veces recibimos LGR de paneles de generación que parecieran gramática. En este no es el lugar para hacer gramática específica. Solamente hay que escribir código de escritura.

El panel de integración debe verificar los LGR, verificar los principios y tratar de integrar todos los LGR en un solo RZ-LGR integrando todo y viendo qué temas podrían surgir. El panel de integración es la visión general de todas las LGR. La IP analizó todos los LGR y les pidió a los paneles de generación que justificaran la inclusión de cada carácter que presentaron. Como ustedes sabrán, algunos códigos de escritura tienen muchísimos caracteres. Estos paneles están formados por cinco expertos, expertos en diferentes áreas. Yo soy miembro de ese panel de integración.

La integración de todas las LGR llevó a tener que hacer opciones de diseño. Por ejemplo, a veces hay un efecto de avalancha en algunos códigos de escritura. Una variante de un elemento se relaciona con un carácter en otra LGR que se relaciona con otra, etc. A los fines de la simplicidad, a veces tomamos decisiones en cuanto al diseño que parecían ser las mejores para toda la comunidad que podrían haber tenido un impacto mayor o menor en los archivos de LGR pero nunca jamás afectamos el trabajo del panel de generación. El panel de generación central que hace el trabajo de LGR, el repertorio de las reglas, nunca fueron afectadas por nuestro trabajo.

Para algunos códigos de escritura la línea entre incluir o no incluir un carácter en la LGR es muy delgada. Además, las similitudes entre algunos caracteres entre diferentes códigos de escritura a veces son muy significativas. En muchos casos la opción final tomada por el panel de generación pero aceptada por el panel de integración fue difícil. No tuvimos que pelear en las calles pero discutimos sobre estos temas durante mucho tiempo. Vamos a la siguiente diapositiva, por favor.

Vean en esa diapositiva que hay una pequeña flecha que dice: “Hay que seguir trabajando sobre este tema”. A veces somos como un profesor en la secundaria que recibe la tarea que entrega un alumno y el profesor le dice: “No está bien. Siga trabajando en esto”. Mejórelo y después el alumno vuelve con

una nueva versión y el profesor dice: “Tampoco está bien”. Lo siento mucho, colegas de los paneles de generación. No estábamos tratando de hacer esto.

Durante todos estos años muchas veces estábamos en situaciones donde los paneles de generación querían sobornarnos a fin de que aceptáramos sus caracteres y los incluyéramos en las LGR. Solo muy pocos de ustedes saben que tengo algo importante para anunciar aquí. Nos han sobornado. Hemos sido sobornados. ¿Me están prestando atención? Para que la comunidad lo sepa, ahora que ya pasó, tengo que informar esto. Nosotros recibimos un regalo de un panel de generación y se lo voy a mostrar. ¿Tengo su atención? No, no era dinero.

Este es el regalo que recibimos. Recibimos de un panel de generación una remera con el código de escritura impreso. Fue muy lindo recibirlo. Me hubiera encantado ser sobornado con una remera de cada código de escritura de RZ-LGR aunque en el caso de algunos códigos de escritura hubiera sido más difícil considerando la cantidad de caracteres que tienen. Para evitar confusiones, lo que acabo de decir fue una broma.

Para resumir, este trabajo fantástico no hubiera sido posible sin el excelente trabajo de los paneles de generación. El panel de integración estuvo allí para ayudar y facilitar. Quisiera agradecer

a mis colegas en el panel de integración: Asmus Freytag, Michel Suignard, Will Tan y Nicholas Ostler. También quiero agradecer al personal de la ICANN que participó desde el principio en esto: Naela Sarras, Nicoleta Munteanu, Sarmad Hussain, Alireza Saleh y Pitinan Kooarmornpatanai. Le pedí a ella que me ayudara a aprender a pronunciar su apellido pero todavía me sigue costando. Espero que no se moleste por esto. También quisiera agradecer a los miembros del panel de generación pero no voy a leer todos los nombres porque hay varios cientos. Larga vida a la reina... No. Al rey... No. A la LGR y a una Internet abierta, diversa y multilingüe. Gracias.

PITINAN KOOARMORNPATANA: Gracias, Marc. Ahora sabemos por qué esto llevó muchos años. Realmente pasaron mucho tiempo contando chistes. Ahora avanzamos un poco. Vamos a escuchar a quienes dirigieron los paneles de generación. Hay más de 270 voluntarios que participaron en este trabajo de siete paneles de generación. No están todos aquí lamentablemente. Tenemos representantes de los tres paneles de generación. Tenemos a los miembros del panel de generación de chino, latín y bráhmico. Vamos a darle primero la palabra a Kenny, Michael y a Ajay, para que nos expliquen un poco cómo es su panel de generación y cómo está compuesto el conjunto de voluntarios. Le damos un minuto a cada uno y después pasamos a las preguntas.

KENNY HUANG:

Gracias. Soy Kenny Huang, copresidente del panel de generación de reglas de chino. Voy a hablar brevemente sobre este panel. Soy miembro de este panel de generación de reglas de chino. Antes de participar de este panel de generación ya habíamos estado trabajando en los nombres de dominio internacionalizados en cuatro territorios que hablan chino: Taiwán, China, Macau y Hong Kong. También Singapur. Ya estábamos colaborando con estos cinco territorios para lograr la alineación en un consorcio del nombre de dominio chino.

Además, también trabajamos juntos con otros territorios que utilizan estos caracteres: Japón y Corea. Los miembros del GP incluyen a Taiwán, Macau, Hong Kong y Singapur en esta región. En relación a la cobertura básicamente el chino es el segundo idioma más utilizado en el mundo. Con respecto a la cobertura hemos escrito en nuestra propuesta de políticas muchos lugares que ya se utilizan los caracteres chinos, incluso en el caso del malayo y otros lugares. En Malasia pueden ver muchas etiquetas en chino. En Singapur la etiqueta china está en todos lados.

Los caracteres del chino tienen una cobertura prácticamente mundial. Estamos incluyendo el chino tradicional y el simplificado. Además, utilizamos muchos caracteres y tratamos de integrar siempre todos estos elementos en la regla de

generación de etiquetas en chino para incluirlo en nuestro repertorio. Lamento haber tomado más de dos minutos.

MICHAEL BAULAND:

Soy miembro del panel de generación latino. Tenemos muchos miembros que trabajaron part-time porque muchas personas se incorporaron al grupo y después lo dejaron. Tenemos un equipo central formado por siete personas, el presidente entre ellas. Tenemos expertos de diferentes áreas, expertos lingüistas, expertos en Unicode y expertos de parte de los registros y registradores, y en los temas que les competen.

La cobertura del código de escritura latino. Es conocido por muchísimas personas porque muchos utilizamos y hablamos inglés y conocemos el código de escritura latino pero básicamente hay cientos de idiomas que utilizan el código de escritura latino. El desafío en nuestro caso fue cubrir la mayor parte de estos idiomas porque cubrir todos habría sido imposible. La principal característica es la diversas de todos estos idiomas. Gracias.

PITINAN KOOARMORNPATANA: Gracias, Michael. Ahora le doy la palabra a Ajay. Yo sé que usted tiene que irse a otra sesión relacionada con la aceptación universal. Después de que usted hable con los paneles de

generación bráhmico, ¿podría también hablar un poco sobre el excelente trabajo que hicieron considerando nueve códigos de escritura en un solo panel? ¿Puede hablar sobre esto también antes de irse?

AJAY DATA:

Gracias, Pitinan. Soy el presidente del nuevo panel de generación de bráhmico. Hay cuatro países cubiertos: India, Nepal, Sri Lanka y Bangladesh. Nosotros tuvimos aquí un excelente ejemplo del modelo de múltiples partes interesadas donde muchas personas se reunieron para lograr un objetivo común a través del consenso. Este panel de generación incluyó a la sociedad civil, gente del gobierno, comunidades técnicas y de idiomas, y la industria, que trabajaron juntos para lograr reglas para códigos de escritura en 22 idiomas oficiales de India y de los demás países que mencioné.

Hubo muchos desafíos desde esa perspectiva porque no se trata solamente del idioma. También hay influencias políticas. A veces algunas personas quieren socavar el trabajo pero fuimos resolviendo los desafíos a través del consenso y de debates en la comunidad. En cada país celebramos reuniones presenciales y hablamos con todas las partes interesadas, debatimos y también buscamos aclarar sus dudas. Les explicamos lo que pasaba. En última instancia esto empoderaba a los países en la región.

Seguimos simplemente el mismo proceso. Es un proceso muy interesante. Utilizamos la luz verde, amarilla y roja. Dijimos que si alguien tiene un símbolo verde, eso significa que es una etiqueta distinguible. Todos estamos de acuerdo. Hay que identificar con verde, amarillo y rojo. Así vemos fácilmente en qué debemos concentrarnos. Estas reglas siguieron vigentes durante todos los debates y fuimos pasando los caracteres de un color a otro. Esto nos dio la oportunidad de centrarnos solamente en los temas problemáticos donde íbamos asignando los códigos de escritura.

No trabajamos con un código de escritura sino con muchos. Además, también queríamos estandarizar las reglas y lo hicimos. De esta manera no íbamos a tener conflictos entre los códigos de escritura en un mismo país. Por lo tanto, se estandarizaron las reglas para los códigos de escritura. Hubo más de 70 voluntarios de diferentes grupos que participaron en el trabajo en esos paneles. Esto nos llevó dos años de trabajo. Para el código de escritura bangla necesitamos un año más pero creo que ya terminamos con esto. Les pido disculpas. Me voy a otra sesión y vuelvo en unos 10 minutos.

PITINAN KOOARMORNPATANA: Gracias, Dr. Ajay. Pasemos entonces al panel de generación en chino que utilizan el código Han, que también se utiliza en

coreano y japonés. ¿Podría decirnos cómo hizo el panel de generación de chino para coordinar con los demás?

KENNY HUANG:

Gracias. Básicamente, como dije, ya establecimos un grupo de ingeniería técnica antes del panel de generación. Ya nos conocíamos. Teníamos un equipo de ingeniería con gente de Japón y de Corea. Tenemos especialistas de Japón y de Corea. Antes de participar en el plan de generación básicamente creamos un método de coordinación entre chino, japonés y coreano para ver cómo íbamos a trabajar juntos porque antes de tener un panel para la generación de etiquetas básicamente todos los nombres de dominio internacionalizados estaban registrados como ccTLD. No hay una superposición.

Si queremos poner los caracteres han en un espacio único en la zona raíz, definitivamente necesitamos coordinarlo. Necesitamos trabajar juntos para esto. Nos conocemos desde hace mucho tiempo y con todo gusto trabajamos juntos. Hay distintas organizaciones que están dispuestas a dedicar determinados recursos para resolver este problema. Dicho sea de paso, hay tanta superposición de caracteres entre, por ejemplo, chino y japonés o coreano con caracteres han. Hay mucha superposición. Para resolver esa superposición tuvimos reuniones muy intensas, no solamente dentro de la ICANN sino

también fuera de la comunidad de la ICANN. Tuvimos varias reuniones independientes con la comunidad han de Corea y de Japón. Recuerdo que incluso un día tuvimos una reunión en una estación de tren porque no teníamos sala para reunirnos. Esa reunión terminó a la noche y yo volé a Taipéi a medianoche.

Hubo muchos debates acerca de los caracteres han, mucha charla sobre ingeniería y trabajamos con miembros de la comunidad de Japón y de Corea. Creo que esta es la mejor forma de trabajar en la comunidad. Con el tiempo vamos a poder llegar a un resultado esperable para generar el repertorio que deseamos. Gracias.

PITINAN KOOARMORNPATANA: Gracias, Kenny. También tenemos al panel de generación de Japón y Corea aquí con nosotros en la sala. Pasemos ahora al siguiente tema. Quisiera pedirle a Michael que tome la palabra porque su código de escritura se ha utilizado en muchos idiomas. ¿Cómo puede manejar esto el GP?

MICHAEL BAULAND: Sí, es cierto. El código de escritura latino se utiliza en todo el mundo, no solamente en Europa o en Estados Unidos sino también en África, Asia, Australia. En todas partes hay idiomas que utilizan el código de escritura latino. La primera dificultad

fue elegir los idiomas. Para eso usamos la escala EGIDS que asigna un número de idioma para los idiomas utilizados. Por ejemplo, el inglés es 0 porque se utiliza casi en todas partes. Luego pasa al 5 que es un idioma que se utiliza activamente con bibliografía en formato estandarizado, o 6 que significa que el idioma se utiliza para comunicación cara a cara.

Como trabajamos para los nombres de dominio, solo los idiomas con un sistema de escritura estable podrían ser útiles para nosotros. Por eso decidimos tomar solamente aquellos idiomas con una escala de 4 en EGIDS en consideración más aquellos que están en una escala de cinco que tuvieran por lo menos un millón de usuarios. Esto es algo arbitrario pero debíamos tomar alguna decisión con respecto a qué incluir.

En el caso de aquellos idiomas, que eran más de 200, buscamos fuentes en Internet para saber cuáles son los caracteres que se utilizan en esos idiomas. Todos estos caracteres fueron incluidos en nuestro repertorio con algunas excepciones. Por ejemplo, si se utiliza un carácter para un sonido clic o un signo de exclamación, esto ya no era posible incluirlo.

Aun cuando solo consideramos estos idiomas, esto no significa que todos los demás idiomas que estaban en la escala EGIDS con un valor menor a cinco no fueron incluidos. Simplemente analizamos los caracteres. El 99% de sus caracteres

probablemente ya estén incluidos porque lo que vimos es que la mayoría de los caracteres que incluimos no se utilizaban en un solo idioma sino en muchos.

Otro problema luego fue decidir las variantes. Si deberíamos considerar que un carácter era una variante de otro carácter. Para ello introdujimos un sistema de scoring o de calificación, y comparamos cada carácter con otro carácter y le asignamos un número a esa relación. Uno parecido, dos casi idéntico, tres diferenciable, cuatro distinto. Los siete miembros del panel le asignaron un número a cada una de estas relaciones y para considerar que dos caracteres eran una variante por lo menos cinco de los siete miembros debían darle a esta relación un puntaje de uno o dos.

Hubo debates bastante intensos con respecto a si algunos caracteres debían ser variantes o no. A veces realmente no era fácil. Depende de la tipografía utilizada y a veces son tan similares que el usuario común no puede diferenciarlos o a veces se decide que sí tiene características distintivas.

PITINAN KOOARMORNPATANA: Gracias, Michael. Creo que ya recorrimos un poco el mundo. Antes de pasar a la siguiente parte quiero saber si hay algún comentario del panel de generación o del panel de integración. Entonces le doy la palabra a Sarmad.

SARMAD HUSSAIN: Gracias, Pitinan. Gracias, Kenny, Dr. Data, Michael y Marc por habernos dado una descripción de todo el viaje del desarrollo del LGR para la zona raíz. Por supuesto que todo este trabajo llevó miles de horas de trabajo voluntario de muchos voluntarios de todas las comunidades de código de escritura.

Ahora que finaliza el trabajo la junta directiva de la ICANN lo consideró y resolvió y solicitó que la ccNSO y la GNSO consideraran el LGR para la zona raíz en un proceso de desarrollo de políticas correspondiente en el contexto de IDN. Ahora vamos a pasar a hacer el trabajo en la GNSO y en la ccNSO para entender un poco mejor cuál es el producto que va a surgir de este trabajo y cómo es utilizado por la comunidad y cómo debe ser el proceso de desarrollo de políticas. Lamentablemente, como les dije antes, Donna Austin lamentablemente no pudo venir. Justine tampoco. Son la presidente y vicepresidenta del proceso de desarrollo de políticas acelerado para IDN de la GNSO. Ariel, miembro del personal de la ICANN, va a compartir información acerca de cómo la GNSO está integrando el LGR para la zona raíz.

ARIEL LIANG: Muchísimas gracias. Yo brindo apoyo al consejo de la GNSO, específicamente al EPDP de IDN. Soy una nueva participante en

este proceso extenso pero me alegra formar parte del proceso que contribuye a la adopción de RZ-LGR y al acceso amplio a los nombres de dominio internacionalizados.

Cuando comencé a participar en este grupo tenía un problema. Me resultaba difícil definir los TLD y las variantes, y RZ-LGR hizo esto. ¿Para qué necesitamos entonces un proceso de desarrollo de políticas? La razón es que para operacionalizar el RZ-LGR y luego para sumar y convertir en realidad las variantes necesitamos tener una política de consenso para adoptar el RZ-LGR y también para adoptar políticas y reglas pertinentes relacionadas con la gestión de las variantes. De esta forma podremos hacer que las variantes en el alto nivel sean una realidad. Por eso entran en juego los PDP.

Quería darles un poco de información general acerca del EPDP de la GNSO y cómo funciona. El consejo de la GNSO inició este EPDP el año pasado. El grupo comenzó sus deliberaciones en agosto de 2021. Está funcionando como modelo híbrido, lo cual significa que tiene representantes y participantes de toda la comunidad además de coordinadores de enlace de la junta directiva y de la organización de la ICANN. De hecho, en este panel Michael y Edmon forman parte de este grupo y han contribuido activamente al trabajo. Es un privilegio trabajar con las personas que están aquí presentes en ese PDP sobre IDN. Alguien mencionó que el PDP está liderado por Donna Austin, del

grupo de partes interesadas de registros, y Justine Chew, vicepresidenta de ALAC. Pueden ver aquí la representación de múltiples partes interesadas en este PDP.

En términos del trabajo, se centran en dos áreas. Por un lado las definiciones de los TLD y los mecanismos de variantes. En segundo lugar la guía de implementación de variantes para ver cómo deben ser implementadas en el futuro. Esta guía está relacionada con las registraciones de segundo nivel y las partes contratadas deben cumplir con esto.

Hay 7 temas y 48 preguntas en total. RZ-LGR es uno de esos temas. Una cosa que observaron en el grupo es que ya hay mucho trabajo hecho sobre el tema de los IDN. Además, tenemos el PDP para los procedimientos posteriores que también desarrolló una serie de recomendaciones relacionadas con los IDN. Básicamente, este PDP para IDN puede recurrir al trabajo existente y puede tomar esas recomendaciones en cuenta.

Para darles una idea de las consideraciones con respecto a RZ-LGR y las recomendaciones que desarrolló este grupo, SubPro ya recomendó el cumplimiento con RZ-LGR para la generación de los futuros nuevos gTLD. También calculando sus etiquetas variantes. En la práctica esto significa que en el sistema de presentación de solicitudes para la próxima ronda toda cadena de caracteres que se solicite junto con sus variantes debe pasar

por una verificación estricta para ver si es válida en función de RZ-LGR.

El equipo del PDP desarrolló una recomendación que coincide con lo que recomendó SubPro. Básicamente se trata de recomendar el cumplimiento con RZ-LGR para los gTLD existentes con respecto a las variantes. Esto significa que si un operador de registro de gTLD existente, un registro de gTLD en árabe o en chino, tiene que verificar si puede operar una variante del gTLD y esta etiqueta solicitada también debe verificarse para ver si cumple con RZ-LGR y asegurarse de que sea válida y asignable.

El equipo de EPDP de IDN también desarrolló orientaciones adicionales con respecto al cumplimiento con RZ-LGR. Por ejemplo, en el nuevo proceso de solicitud de RZ-LGR habrá un panel de estabilidad que va a evaluar la cadena de caracteres que se solicita y el equipo de PDP, el panel de estabilidad, es quien será adecuado para ver si una cadena de caracteres que se solicita es válida en función de RZ-LGR. Si un solicitante está en desacuerdo con la determinación del panel, puede utilizar un mecanismo de apelación para apelar esa determinación. Esto también coincide con lo que propuso el grupo de SubPro.

Hay otros ejemplos que quería compartir con ustedes que están relacionados con los aspectos técnicos de la operacionalización

de RZ-LGR. El segundo ejemplo tiene que ver con grandfathering. Se espera que esto sea actualizado a lo largo de todo el ciclo de vida, ya sea si los resultados del GDPR se están integrando o si son revisiones de códigos de escritura existentes. Hay pocos casos en los que una actualización del LGR propuesto no sea compatible con un IDN TLD. En ese caso, el equipo de PDP para IDN recomendó que hay que continuar con el gTLD delegado para mantener la estabilidad de la zona raíz.

Esto también cumple con otras condiciones de la guía de implementación. Una de las guías de implementación tiene que ver con la expectativa de que los paneles de generación hagan todo lo posible para retener la compatibilidad con los gTLD existentes que están delegados y asignados para mantener la estabilidad en la zona raíz.

El tercer ejemplo que quiero mostrarles tiene que ver con los gTLD de un solo carácter. Ya sabemos que existen en chino, japonés, coreano. Hay gTLD en la zona raíz pero no tenemos de un solo carácter. Aquellos que conocen este idioma saben que son idiomas que utilizan ideogramas. Hay un solo carácter que representa un significado y que puede ser utilizado por sí mismo. Quizá sean ubicaciones geográficas o nombres. Sin embargo, en la zona raíz no los tenemos. No existen todavía porque hay muchos temas de seguridad, estabilidad y confusión. Es por eso

que el equipo de PDP para IDN también va a abordar este tema en particular.

Esto coincide también con el PDP de SubPro que recomendó que los gTLD de un solo carácter solo sean permitidos en los casos en que un solo ideograma sí tiene un significado. Hay algunos idiomas, como chino o japonés que sí pueden tener un gTLD de un solo carácter pero ahí hay un trabajo adicional que debe desarrollarse porque quizá se necesiten orientaciones adicionales, restricciones y quizá sea necesario entender cuáles son los caracteres que se deben permitir o que no se deben permitir como gTLD de un solo carácter y por eso el equipo del PDP quiere trabajar con el panel de generación de chino, japonés y coreano, para recurrir a sus conocimientos y responder esta pregunta.

Estos son algunos de los ejemplos del trabajo del PDP sobre IDN. Como podrán ver, es muy interesante y nos encantaría que más miembros de la comunidad participen. También pueden venir y observar las reuniones del grupo. Son reuniones abiertas. Tenemos la amplia participación de la comunidad así que con todo gusto pueden venir y participar. En el futuro también vamos a publicar el informe inicial con las recomendaciones preliminares que estarán sujetas a comentarios públicos. Esperamos sus aportes y sus comentarios sobre este tema.

Habiendo dicho esto le voy a dar la palabra a Sarmad nuevamente.

SARMAD HUSSAIN:

Gracias por explicar el trabajo del grupo de trabajo en políticas de la GNSO. Cómo está integrando el trabajo de la comunidad para el desarrollo de RZ-LGR en las políticas para los gTLD. Dicho esto le doy la palabra ahora a Kenny, que es el presidente del PDP4 sobre IDN de la ccNSO. Le vamos a pedir que nos informe cómo va a integrar el trabajo de RZ-LGR en las políticas de la ccNSO.

KENNY HUANG:

Tengo que cambiar. Ahora no soy presidente del panel de generación de reglas en chino sino que paso a este segundo puesto como presidente del grupo de trabajo ccPDP4. Quisiera hablar sobre cómo estas RZ-LGR son consideradas por la ccNSO. Puedo darles un ejemplo. Si se considera una RZ-LGR como un requerimiento técnico para la zona raíz entonces el ccPDP4 es un requerimiento de política para todos los operadores de ccTLD en cuanto a cómo operan estos ccTLD IDN.

En realidad esto tiene que ver con los requerimientos y además de considerar un requerimiento básicamente el grupo de trabajo se separó en tres grupos. El primer subgrupo trabajó en la

administración de variantes. Se basa en cómo gestionamos las variantes, cuántas variantes tenemos para un ccTLD IDN. Después, el segundo está trabajando en la desección. Por ejemplo, la desección puede ser una especie de política de retiro. Identificamos ciertos criterios y si los criterios se cumplen, entonces un ccTLD IDN debe activar el proceso de política de retiro para participar de un PDP. Ese sería el segundo grupo. El tercer grupo trabaja en las cadenas de caracteres similares. Estudia cómo manejar la similitud de caracteres.

El trabajo de los tres subgrupos se reúne en el ccPDP4 que se ocupa de cómo podemos implementar las políticas en un plazo determinado. Básicamente el plazo inicial establecido era enero de 2023 donde debíamos presentar el primer informe inicial. Este es el plazo en el que pensamos completar nuestro trabajo. Además, acabamos de darnos cuenta de que el EPDP exige que se trabaje con dominios de alto nivel de un solo carácter. Seguramente deberemos volver a reunir a los expertos para considerar si hay alguna consideración técnica que debemos tener en cuenta para cumplir con este requerimiento y también debemos trabajar con los expertos lingüísticos y con otros expertos para ver qué recomendaciones de políticas podemos ofrecer para los requerimientos de dominios de alto nivel de un solo carácter. Ese es el trabajo que estamos haciendo en el

ccPDP4. La mayor parte del trabajo esperamos tenerlo terminado a principios del año que viene. Gracias.

SARMAD HUSSAIN:

Gracias, Kenny. El trabajo de la ccNSO también está en curso e integrará el trabajo que están haciendo los paneles de generación de reglas para la generación de etiquetas para la zona raíz. Como uno de los aspectos identificados por la junta directiva se solicitó a la ccNSO y a la GNSO que colaboraran para lograr una implementación uniforme. Quiero pedirles un breve comentario de la ccNSO y la GNSO, para que nos expliquen cómo están trabajando juntos las dos SO en estos PDP relacionados con IDN.

KENNY HUANG:

Gracias. Como dijimos antes, desde la ccNSO asignamos un coordinador de enlace que trabaja con el proceso de EPDP. Anil es nuestro copresidente de ccPDP4 que nos mantendrá informados sobre qué hacen en el EPDP y también llevará la información del EPDP a la comunidad. Además, básicamente debemos armonizar el trabajo con la GNSO pero esto no significa que todo deba ser idéntico en términos de las políticas porque la ccNSO y la GNSO son diferentes. Desde el punto de vista de políticas, el trabajo no debe ser idéntico pero podemos armonizarlo en términos de los requerimientos de las políticas

para ver cómo incluimos las RZ-LGR como requerimientos mínimos. Esto es lo que solicita también la comunidad técnica. Quisiera entonces escuchar lo que tiene para decir mi colega.

ARIEL LIANG:

Gracias, Kenny. Kenny mencionó al coordinador de enlace de la ccNSO con el EPDP de la GNSO. La GNSO EPDP también tiene un coordinador de enlace con el ccPDP4. Es Dennis Tan, del grupo de partes interesadas de registros. Los coordinadores de enlace trabajaron mucho en la coordinación y monitoreo del trabajo de los grupos. Quiero decirles que el EPDP sobre IDN y el ccPDP4 se han reunido en un par de ocasiones. La última vez en julio. Estos dos grupos han comparado sus recomendaciones con respecto al mismo tema y analizaron similitudes y diferencias. Creo que esa sesión fue muy útil para los dos grupos, para que se entendieran mutuamente los avances logrados y las diferencias. Como dijo Kenny, el trabajo no tiene que ser idéntico pero por lo menos debemos saber por qué hay diferencias. Debemos tratar de armonizar el trabajo. Eso era lo que quería agregar.

SARMAD HUSSAIN:

Gracias, Ariel. Pasamos ahora a la próxima diapositiva. No nos queda mucho tiempo pero si hay alguna pregunta podemos responderla. Quizá tenemos tiempo para una pregunta de la

sala. Sí, acérquese al micrófono, por favor. Después pasamos a la próxima parte de la sesión. Muchas gracias.

LEVY SYANSEKE:

Buenas tardes, buenas noches. Excelentes presentaciones. Soy Levy, de Zambia, becario de la reunión 75 de la ICANN. Tengo una pregunta en relación con la forma en que el código de escritura latino logró incluir muchos idiomas. Yo vengo de un país donde hay muchos idiomas. En inglés hubo que sacar algunos caracteres del alfabeto para que se pudiera conformar correctamente. ¿Cómo podemos incorporar otros idiomas en el código de escritura? Debemos considerar por ejemplo que en algunos casos se omitieron algunos caracteres en el alfabeto pero luego quizá se decida incorporarlos. ¿Cómo funciona la integración aquí?

MICHAEL BAULAND:

Muchas gracias por la pregunta. De hecho, no se trató tanto de qué caracteres pudimos incluir porque hay un repertorio inicial máximo que es una lista de caracteres que en teoría podrían incluirse en la zona raíz. Nosotros pudimos elegir en ese repertorio. En nuestro trabajo participaron expertos lingüistas de una universidad del departamento de idiomas. Son expertos en idiomas africanos. Nos ayudaron a encontrar y definir los casos específicos relacionados con un cierto carácter pero si

usted opina que uno de los idiomas no está representado, por supuesto puede acercarse, comentarlo y quizá podamos hablar de eso después de la reunión.

SARMAD HUSSAIN:

Gracias, Michael. También se ha señalado un aspecto importante de los RZ-LGR. No son estáticos. Tenemos la versión cinco en este momento pero si la comunidad cree que hay ciertos caracteres que deban ser agregados, este es un proceso incremental y la comunidad podría reformular el panel de generación de reglas y seguir avanzando con el proceso. Queremos agregar los caracteres que se puedan necesitar en diferentes idiomas y códigos de escritura que también van evolucionando.

Dicho esto quisiera pasar a la próxima parte de esta sesión. Quiero pedirles a los miembros del panel que permanezcan aquí. Quisiera invitar al CEO y presidente de la organización de la ICANN, Göran Marby, a que se acerque. También al presidente de la junta directiva de la ICANN, Maarten Botterman. Por favor, acérquense y les vamos a dar la palabra para que agradezcan a esta comunidad por el excelente trabajo que han hecho en los últimos 10 años aproximadamente. También para que compartan con nosotros sus opiniones. Le vamos a dar primero la palabra a Göran Marby.

GÖRAN MARBY: Esperaba que él empezara.

MAARTEN BOTTERMAN: De hecho puedo empezar. Quiero agradecerles mucho por esta remera que dice: “Yo desarrollé reglas para la generación de etiquetas para la zona raíz”. Me encanta esta remera pero este no soy yo, son ustedes. La junta directiva quiere agradecerles por el excelente trabajo que hicieron para las RZ-LGR, el trabajo para desarrollar la forma de utilizar diferentes idiomas y códigos de escritura en los nombres de dominio de manera segura y estable. Eso es muy importante para la ICANN y para la comunidad de Internet en general.

A lo largo de los últimos nueve años muchos expertos de más de 44 país diferentes se reunieron para crear paneles de generación para desarrollar soluciones para los nombres de dominio internacionalizados. El delicado equilibrio entre las necesidades técnicas y generales. Estos paneles incluyeron lingüistas que aportaron su experiencia en cómo se utiliza la Internet en diferentes idiomas, expertos técnicos que aportaron su conocimiento sobre la implementación técnica de los códigos de escritura incluido el tema de Unicode y cómo lograr la compatibilidad de códigos de escritura en diferentes sistemas operativos, profesionales de la industria de nombres de dominio

que aportaron sus conocimientos técnicos sobre el sistema de nombres de dominio y los IDN. Esto incluyó representantes de los gTLD, registros, registradores y ccTLD. No olvidemos a las comunidades locales y los usuarios finales que ayudaron a guiar a los expertos en cuanto a los requerimientos de los usuarios finales en pos de una Internet multilingüe.

La cantidad de trabajo de voluntarios fue enorme. Desde que se creó el primer panel de generación de 2014 crearon 17 paneles de generación. Trabajaron con más de 270 voluntarios de diferentes comunidades de códigos de escritura. Más de 10.000 horas de trabajo voluntario. Iniciaron más de 30 momentos de comentarios públicos y están cubriendo muchísimos idiomas y cada vez más.

Este trabajo no hubiera sido posible sin su dedicación y experiencia. Es cierto. Es una muestra de cómo funciona el modelo de múltiples partes interesadas. Quisiera entonces agradecer a cada panel de generación de códigos de escritura por su contribución a RZ-LGR. Les pido a los miembros de cada panel de generación que están aquí presentes o en Zoom que levanten la mano cuando digan el nombre de su panel. El panel de generación de código de escritura árabe, el panel de generación de coordinadores de enlace armenio. ¿Usted va a levantar la mano cuando mencione cada uno de los códigos de escritura, Sarmad?

Panel de generación chino, panel de generación cirílico, panel de generación devanagari, panel de generación etíope, panel de generación georgiano, panel de generación griego, panel de generación hebreo, panel de generación japonés, panel de generación khmer, panel de generación lao, panel de generación latino, panel de generación birmano. Ya sé que la gente del panel de generación bráhmico está aquí. Panel de generación sinhala y panel de generación tailandés. Muchas gracias. Aplaudamos juntos a aquellas personas que hicieron estos importantes aportes.

También quisiera agradecer a mis anteriores y actuales colegas de la junta directiva, del grupo de trabajo sobre aceptación universal e IDN que trabajan aquí desde 2011. A pesar de que la LGR de la zona raíz se ha completado para todos los paneles activos de generación, espero que esto no haya sido el final de su trabajo en la comunidad y que sigan participando en los temas de IDN y aceptación universal dentro de la ICANN. La junta directiva de la ICANN y el grupo de trabajo de UA-IDN de la junta directiva seguirá promoviendo la aceptación universal para todos los nombres de dominio y direcciones de correo electrónico a fin de que la Internet sea más accesible para los usuarios en todo el mundo. Este es un tema muy importante en nuestra agenda. Muchísimas gracias.

GÖRAN MARBY:

Una de las ventajas de hablar después de Maarten es que él dijo ya casi todo lo que yo iba a decir. Realmente estoy muy contento de estar aquí con ustedes. Voy a ser muy breve. A veces lo digo y después hablo 15 minutos. Lo que ustedes hicieron fue que, para crear un edificio necesitamos ladrillos, bloques constitutivos. Hay que empezar desde algún punto y el trabajo que ustedes han hecho es uno de los elementos constitutivos más importantes para construir este edificio. Sin esto no sería una casa, un edificio. No podríamos utilizarlo. Muchas veces pienso en esto.

La próxima vez pueden hacer las remeras un poco más grandes para personas que no tienen el tamaño normal o corriente. Esto es extra-large. Seguramente el problema sea mío, no del tamaño de la remera.

Ustedes son los héroes no reconocidos. Hay muchas personas que hablan de aceptación universal que hace posible que las personas puedan conectarse utilizando su propio teclado, etc. La cuestión empieza aquí. Sin hacer este trabajo, sin ponerlo en el centro de Internet nada más va a suceder.

Hace mucho tiempo Cherine dijo: “Un presupuesto sin fondos solo son sueños”. Cuando yo leo esto y escucho esto, podemos hablar muchísimo sobre la Internet que debe ser inclusiva pero si no agregamos estos elementos constitutivos son solo sueños.

Básicamente lo que ustedes están haciendo es hacer realidad mis sueños y por eso les agradezco muchísimo y voy a usar esto después de hacer dieta. Muchas gracias.

SARMAD HUSSAIN:

Gracias, Göran, Maarten. Ahora quisiéramos tomar una foto grupal con todos los miembros de los paneles de generación de modo que les vamos a pedir a todos los que participaron y contribuyeron que por favor se acerquen al frente y también les pedimos a las personas que están conectadas de manera remota que activen sus cámaras. Quizá podemos dejar de compartir la presentación en pantalla y podemos compartir las cámaras de las personas conectadas de forma remota. Mientras tanto, nosotros podemos reunirnos aquí al frente para tomar la fotografía. Gracias.

Después de la fotografía vamos a poder socializar. Lamentablemente, por las limitaciones establecidas por la pandemia de COVID, no podemos organizar un cóctel. Esperamos que de todas formas tengan algo de tiempo para reunirse con gente de sus comunidades de códigos de escritura, con personas que dedicaron mucho esfuerzo a desarrollar el LGR para la zona raíz. Por favor, acérquense para poder tomar la foto grupal. Gracias. Podemos finalizar la grabación.

[FIN DE LA TRANSCRIPCIÓN]